

# Enfermedades crónicas: Prevención y control en las Américas



Noticiero Mensual del Programa de Enfermedades Crónicas de la OPS/OMS  
Organización Panamericana de la Salud  
Oficina Regional de la Organización Mundial de la Salud



Vol. 4, No. 3, marzo de 2010

Editores: James Hospedales, Silvana Luciani, Enrique Pérez-Flores, Donna Eberwine Asistentes editoriales: Pilar Fano, Pedro Ordúñez, Suzanna Stephens

## PARTNERS FORUM FOR ACTION ON — CHRONIC DISEASE —

### Número especial: Actualización, Foro de Socios

El propósito de este número especial es poner a nuestros lectores al día sobre las actividades que hemos puesto en marcha desde el lanzamiento del Foro de Socios el diciembre pasado (cobertura en el número de [septiembre a diciembre de 2009](#)).

El trabajo para poner en práctica las decisiones que adoptamos en esa oportunidad constituye un reto, ya que estamos explorando un nuevo territorio en la puesta en marcha de esta alianza.

Nos complace informar sobre lo siguiente:

#### Desarrollo de la infraestructura del Foro de Socios

- 1) **Compromiso para la acción aprobado—Cómo afiliarse:** La página Web del Foro de Socios ahora brinda el [Compromiso para la acción](#) (en inglés, pero la traducción al español sigue al fin de este número). La cuota de afiliación nominal presentada el 4 de diciembre correspondiente al año 2010 será provisional y se pagará a la hora de firmar el Compromiso para la acción. El Grupo consultivo provisional aprobará una estructura definitiva para las contribuciones de afiliación.
- 2) **Establecimiento del grupo asesor provisional para fines de mayo:** Como se discutió el 4 de diciembre, los miembros interesados que se afilien antes del 30 de abril del 2010 serán elegibles para participar en el grupo asesor provisional. Este grupo, cuya composición responde al principio de asegurar un balance de

todos los intereses representados, tendrán que elaborar las disposiciones fundamentales (términos de referencia, marco y estrategia de movilización de recursos, agenda para 2010/2011) que darán impulso para la operacionalización del Foro para fines del 2010.

#### 3) **Actividades del Grupo de trabajo comenzadas:**

Los grupos de trabajo sobre alimentación saludable y reducción de la sal, lugares de trabajo saludables y acceso a servicios de salud han comenzado a priorizar sus planes de acción para el 2010.

La OPS/OMS está facilitando la organización y la iniciación de sus actividades. Su trabajo servirá de modelo para ayudar a activar a los demás grupos de trabajo para mayo del 2010.

- 4) **Establecimiento de la Secretaría:** Estamos en el proceso de establecer la Secretaría en la OPS/OMS, la cual apoyará la implementación del Foro de Socios. La Secretaría abarca la estructura organizacional, el personal, los papeles y responsabilidades, el cronograma, las herramientas para los grupos de trabajo y los conocimientos especializados necesarios para guiar el proceso.

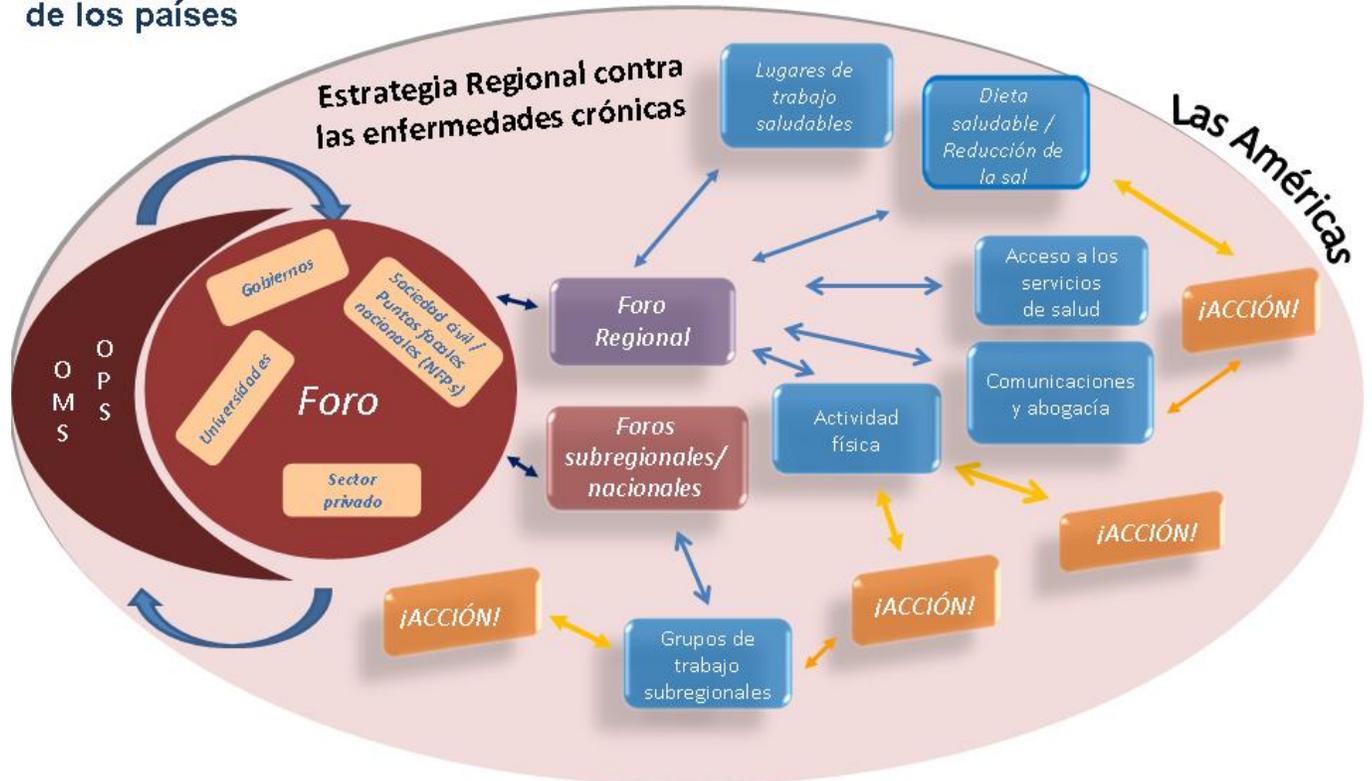


### Contenido

- Número especial: Actualización, Foro de Socios ..... 1
  - o Desarrollo de la infraestructura del Foro de Socios ..... 1
  - o Fortalecimiento de las capacidades internas y externas de asociación ..... 2
  - o Mirando hacia el futuro del Foro de Socios ..... 3
  - o Compromiso para la acción ..... 3
  - o Evento el 22 de abril: Lugares de trabajo saludables .... 5

A modo de recordatorio sobre las operaciones del Foro de Socios, más abajo figura un diagrama que muestra la división de las actividades en regionales y subregionales, apoyadas, además, por los grupos de trabajo.

## Foro de socios para acción contra las enfermedades crónicas: Una herramienta de tecnología social para responder a las necesidades de los países



## Evitando 3 millones de muertes prevenibles

### Fortalecimiento de capacidades internas y externas para asociarse

1. **Capacitación en habilidades de asociación y negociación— Washington, mayo del 2010**  
Se brindará un curso de capacitación en Washington del 10 al 13 de mayo. El objetivo es proporcionar a los facilitadores del grupo de trabajo los conocimientos técnicos apropiados para negociar las asociaciones. La capacitación formará parte de un programa más amplio que la OPS/OMS cumplirá en el 2010/2011 para fortalecer la capacidad de asociación de su personal y también de los socios externos.
2. **Diseño de herramientas para los países**  
Junto con el equipo de Relaciones Externas de la OPS/OMS, hemos lanzado un proyecto

para diseñar un conjunto de instrumentos o directrices para que los países realicen en sus territorios las actividades con múltiples interesados directos. El conjunto de instrumentos proporcionará la orientación apropiada a los países para que asignen prioridades dentro del proceso, reconozcan y atraigan a los interesados directos y conduzcan el diálogo con diversos sectores. El objeto es aumentar la eficacia de las actividades que los grupos de trabajo están comenzando a nivel regional.



### 3. Fortalecimiento del liderazgo técnico de la OPS/OMS

Estamos trabajando para incluir de manera más firme dentro de la Organización el enfoque de múltiples interesados del Foro de los Socios, para ejercer un efecto multiplicador en sus conocimientos especializados y recursos a fin de ampliar el apoyo del Foro de Asociados. Un ejemplo es la participación del Equipo de Enfermedades Crónicas de la OPS/OMS para facilitar los grupos de trabajo.

### 4. Logros de los países

- **Trinidad y Tabago lanzó su Foro de Socios** el 10 de marzo (véase el [comunicado de prensa del gobierno](#), en inglés), después de reuniones preliminares y el proceso que facilitamos en diciembre del 2009.
- **El Foro de la Frontera México-Estados Unidos** seguirá el 7 de mayo. Véase el [informe del Foro de política](#) (en inglés) de octubre 2009 para más información.



### Mirando hacia el futuro del Foro de Socios

El programa que tenemos ante nosotros es amplio y el reto de desarrollar una tal iniciativa es único.

Prevedemos comunicarnos con ustedes de nuevo en finales de abril. Mientras tanto, estamos a su disposición para cualquier pregunta sobre este tema..

### C. James Hospedales

Coordinador  
Prevención y Control de Enfermedades  
Crónicas  
OPS/OMS  
525 23rd Street NW  
Washington DC, 20037, EUA  
(+1-202) 974 3695  
[hospedaj@paho.org](mailto:hospedaj@paho.org)

### Silvia Scopelliti

Gerenta de Asociaciones  
Foro de Socios para acción contra las  
enfermedades crónicas  
OPS/OMS  
525 23rd Street NW  
Washington DC, 20037, EUA  
(+1-202) 974 3642  
[scopells@paho.org](mailto:scopells@paho.org)

En la Web: [www.partnersforum.org](http://www.partnersforum.org)

PARTNERS FORUM FOR ACTION ON  
— CHRONIC DISEASE —

### Compromiso para la acción

El texto que sigue es la traducción del Compromiso para la acción que aparece en la página Web, para ser firmado por cada miembro del Foro de Socios.

Hoy en día padecen unas 250 millones de personas de enfermedades crónicas en las Américas. Cada año mueren unas 4,5 millones de personas de esas enfermedades, es decir, el 77% de todas las defunciones en la región. Se proyecta que el número de defunciones aumentará 53% para el año 2030. El sufrimiento humano y el costo económico serán enormes. Sin embargo, todo esto es casi totalmente prevenible.



Nosotros—líderes de gobierno, de empresas, de organizaciones internacionales, de ONGs, del sector de la salud, de organizaciones religiosas, de comunidades, de la comunidad académica, de los medios de comunicación y de organismos internacionales—reconocemos la gravedad de la amenaza de las enfermedades crónicas a nuestra sociedad. Las enfermedades principales—cardiopatías, accidentes cerebrovasculares, cáncer, enfermedades respiratorias crónicas, hipertensión, diabetes y obesidad—causan la mayoría de las defunciones prematuras, así como costos humanos en términos de sufrimiento y costos económicos que exceden cientos de miles de millones de dólares anualmente en costos directos e indirectos.

Comprendemos que las causas fundamentales de las enfermedades crónicas son múltiples y complejas. Los factores de riesgo como

- ⊗ el tabaquismo,
- ⊗ las dietas no saludables,
- ⊗ el sedentarismo y
- ⊗ el consumo nocivo del alcohol



están profundamente arraigados en nuestros modos de vida y se ven afectados por factores que se encuentran en gran parte fuera del sector tradicional de la salud, incluyendo factores socioeconómicos y educacionales, los entornos físicos, modelos de trabajo sedentarios, el deterioro de las comunidades, la seguridad ante el crimen, cambios en la vida social y recreativa y la fijación de precios, la disponibilidad e los ingredientes de los alimentos. La complejidad de estos temas significa que no pueden ser enfrentados por un solo sector de la sociedad. Requieren un enfoque coordinado de *toda la sociedad*.



Se sabe que hay intervenciones costo eficaces para la prevención y el control de las enfermedades crónicas. Sin embargo, el hecho de implementar éstas de una manera integral requiere el fortalecimiento y la profundización de asociaciones y alianzas de manera innovadora y de una escala sin precedentes.

Los gobiernos no pueden lograr esto en aislamiento; necesitan el apoyo del sector privado y de una sociedad civil empoderada. La sociedad civil no puede trabajar en aislamiento; la gente necesita un ambiente—formulado por políticas públicas y prácticas comerciales responsables—que facilite modos de vida saludables de manera que sean fáciles de aplicar y de lograr. Las empresas no pueden trabajar en aislamiento: necesitan un ambiente receptivo para apoyar sus metas, además de consumidores informados y mercados que ofrecen una variedad de productos y servicios que apoyen opciones saludables.

Nosotros, representantes de las entidades responsables de muchos sectores, reconocemos que debemos actuar ahora para mitigar la carga creciente de enfermedades crónicas sobre la salud colectiva y así mejorar la salud de nuestras sociedades. Debemos combinar nuestros recursos, competencias, capital social y colaboraciones innovadoras para cambiar la manera en que las personas viven su vida. Debemos educar a la gente, motivarlos, brindarles oportunidades para posibilitar modos de vida más saludables y activos. Y debemos encontrar nuevas maneras de dar el acceso necesario de escala masiva a la información, a la atención de salud preventiva, a los medicamentos y a los servicios para el número rápidamente creciente de personas que padecen de enfermedades crónicas.

Como resultado de lo anterior, la Organización Panamericana de la Salud, Oficina Regional de la Organización Mundial de la Salud, ha establecido el Foro de Socios para convocar organizaciones de diferentes sectores a emprender acciones conjuntas innovadoras contra las enfermedades crónicas.

Como miembros del Foro de Socios, nos comprometemos a:

- **Levantar el perfil de temas de enfermedades crónicas** en la agenda de políticas públicas tanto como la conciencia del potencial de las asociaciones beneficiosas y multisectoriales para efectuar el cambio;
- **Catalizar nuevas alianzas multisectoriales** que puedan dirigir acciones sociales, ambientales y políticas directas para la promoción de modos de vida saludables y la prevención de las enfermedades crónicas;

- **Aumentar el impacto de iniciativas existentes contra las enfermedades crónicas** a través de la coordinación, colaboración y la adopción de abordajes multisectoriales;
- **Fortalecer las capacidades para asociaciones multisectoriales** a través de capacitación e intercambio de ideas, experiencias y lecciones aprendidas de diferentes sectores y regiones;
- **Desarrollar y promover soluciones eficientes y eficaces** al reto contemporáneo más grande enfrentado por las Américas.



Como consecuencia de nuestro compromiso al Foro de Socios,

- **Reconoceremos los esfuerzos individuales y colectivos y trabajaremos juntos con otros sectores** para abordar las causas y mejorar el tratamiento de las enfermedades crónicas;
- **Respetaremos el espíritu del Foro de Socios** al promover acciones colectivas, absteniendo de apoyar programas e intereses individuales que comprometerían las metas de Foro del Socios;
- **Estableceremos nuestras conexiones y mejoraremos nuestra comprensión de todos los sectores** para crear programas multisectoriales eficaces, colectivos e innovadores;

- **Respetaremos los derechos y la reputación de otros socios**, incluido el respeto debido para su propiedad y absteniéndonos de usar los nombres y logotipos de otros sin su autorización;
- **Compartiremos los valores y principios del Foro de Socios** y nos abstendremos de acciones que pudieran ser percibidas como una transgresión de la integridad, independencia e imparcialidad de otros o que puedan plantear o ser percibidas como capaces de crear conflictos de intereses;
- **Compartiremos nuestros éxitos y buscaremos oportunidades para ampliar y replicar esos esfuerzos.**

Como miembros del Foro de Socios, nos ponemos de acuerdo para proporcionar lo siguiente:

- **Compromiso organizacional** (por ejemplo, política y programas para lugares de trabajo saludables);
- **Recursos** (por ejemplo, habilidades técnicas, competencias básicas, a apoyo financiero o en efectivo);
- **Representación de nivel superior** con autoridad de toma de decisiones en el Foro de Socios;
- **Apoyo de alto nivel** (por ejemplo, con firma del director/ejecutivo/ministro).

#### Organizaciones signatarias

Nombre: \_\_\_\_\_

Puesto: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Yo, (nombre) como director (u otro título: ejecutivo, Secretario General) de (organización signataria) delego a (nombre) para representarme.

Fecha: \_\_\_\_\_

## Evento del 22 de abril: Lugares de trabajo saludables



Uno de los grupos de trabajo del Foro de Socios está focalizado en el tema de salud en el lugar de trabajo. Nosotros los trabajadores generalmente pasamos dos tercios de nuestras vidas en el trabajo, lo que nos brinda un ambiente único para hacer un impacto en la salud de los individuos.

Los estudios han demostrado el impacto saludable y económico de los programas de salud y seguridad ocupacional en el lugar de trabajo. Por ejemplo, sabemos que la salud de los trabajadores contribuyó a un incremento de 5 a 10% en la productividad.<sup>i</sup> Asimismo, los lugares de trabajo saludables pueden resultar en una reducción importante en costos de atención de salud, en algunos casos hasta un 26%.<sup>ii</sup> Como ha sido demostrado en los estudios, la inversión en lugares de trabajo saludables produce un promedio de recuperación de la inversión de US\$ 3.50 por dólar invertido,<sup>iii</sup>

El 22 de abril, la OPS celebrará el Día Internacional de Seguridad y Salud en el Trabajo. La campaña internacional consistirá en reconocer y reflejar sobre el papel que nuestro trabajo, nuestras condiciones de trabajo, y el ambiente laboral tienen en nuestra salud, nuestras familias y nuestras comunidades.

El tema para el Día Internacional de Seguridad y Salud en el Trabajo 2010 en la OPS será “Lugares de Trabajo Saludables”. La OPS está organizando este evento en colaboración con el Instituto

Estadounidense de Seguridad y Salud Ocupacional de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (U.S. National Institute of Occupational Safety and Health / [NIOSH](#), Centers for Disease Control and Prevention / [CDC](#)).

El evento será celebrado en la Sede de la OPS en Washington, DC, de las 10.30 hasta las 12.30 EDT e diseminado vía el Internet. La Dra. **Maria Neira**, Directora del Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de la Organización Mundial de la Salud (OMS) será una de los oradores principales que vienen de los diferentes países de la región. Para más información, véase nuestro sitio Web en [www.paho.org/april22](http://www.paho.org/april22).

<sup>i</sup> Berger ML, Howell R, Nicholson S, Sharda C. Investing in healthy human capita. *Journal of Occupational and Environmental Medicine*. 2003;45(12):1213-1225.

<sup>ii</sup> Chapman LS. Meta-evaluation of worksite health promotion economic return studies: 2005 update. *American Journal of Health Promotion*. 2005;19(6):1-11.

<sup>iii</sup> Goetzl R, Ozminkowski R. The health and cost benefit of work site health-promotion programs. *Annu. Rev. Public Health* 2008; 29:303-323

**MARQUE SU CALENDARIO**

ÚNASE A LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD / ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD (OPS/OMS) EN EL:

**DÍA MUNDIAL DE SEGURIDAD Y SALUD EN EL TRABAJO 2010**  
**"TRABAJOS SALUDABLES: MI TRABAJO, MI SALUD"**

**ABRIL 22**  
10:30AM-12:30PM EDT  
OPS, HQ, SALA B  
525 23RD ST. NW.  
WASHINGTON, D.C.

PARA MÁS INFORMACIÓN FAVOR DE VISITAR  
[WWW.PAHO.ORG/ABRIL22](http://WWW.PAHO.ORG/ABRIL22)

Pan American Health Organization  
Regional Office of the World Health Organization



Concurso de fotografía:

“Trabajos Saludables: Mi Trabajo, Mi Salud

La Organización Panamericana de la Salud (OPS), oficina regional de la Organización Mundial de la Salud, te invita a participar enviando fotografías con el tema: “Trabajos Saludables: Mi Trabajo, Mi Salud”. El concurso está abierto a todos los trabajadores viviendo en la región de las Américas.

La fecha límite de entrega será el **31 de marzo**.

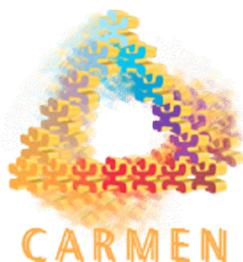


Se otorgarán premios:

- 1er lugar: US\$ 500
- 2do lugar: US\$ 300
- 3er lugar: US\$ 100

Las fotografías de los tres ganadores serán publicadas por OPS/OMS.

Para más información por favor haga [click aquí](#).



Prevención y control de las enfermedades crónicas en las Américas

Para inscribirse, favor de enviar una solicitud a Pilar Fano ([fanopili@paho.org](mailto:fanopili@paho.org)). Se les invita a los lectores a someter contribuciones (de 1-3 párrafos) sobre actividades en el ámbito de las enfermedades crónicas en las Américas, las cuales se deben enviara James Hospedales ([hospedaj@paho.org](mailto:hospedaj@paho.org)) con copia a Suzanna Stephens ([stephens@paho.org](mailto:stephens@paho.org)) y Pilar Fano ([fanopili@paho.org](mailto:fanopili@paho.org)). Las cartas al Editor se deben enviar a Silvana Luciani ([lucianis@paho.org](mailto:lucianis@paho.org)). Las instrucciones y los criterios para contribuciones se encuentran en la portada de las noticias en la página Web de la OPS en: